

1. Mẫu hợp đồng lao động năm 2022

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

Số: .../2022

HỢP ĐỒNG LAO ĐỘNG

(Ban hành theo Bộ luật lao động ngày 20 tháng 11 năm 2019)

Hôm nay, ngày... tháng... năm 2022, tại Công ty, chúng tôi gồm:

Bên A : Người sử dụng lao động

Công ty :

Địa chỉ :

Điện thoại :

Đại diện : Chức vụ: Quốc tịch: Việt Nam

Bên B : Người lao động

ÔNG / BÀ :		Quốc tịch:	
Ngày sinh:		Tại :	
Nghề nghiệp :		Giới tính:	
Địa chỉ thường trú :			
Địa chỉ cư trú			
Số CMND/CCCD :		Cấp ngày:	Tại :

Cùng thoả thuận ký kết hợp đồng lao động và cam kết làm đúng những điều khoản sau đây:

Điều 1: Công việc, địa điểm làm việc và thời hạn của Hợp đồng

Loại hợp đồng :	... tháng ⁽¹⁾ – Ký lần thứ ...		
Từ ngày :		Đến ngày :	

- Địa điểm làm việc:

- Bộ phận công tác:

+ Phòng

+ Chức danh chuyên môn (vị trí công tác):

- Nhiệm vụ công việc như sau:

+ Thực hiện công việc theo đúng chức danh chuyên môn của mình dưới sự quản lý, điều hành của Ban Giám đốc (và các cá nhân được bổ nhiệm hoặc ủy quyền phụ trách).

+ Phối hợp cùng với các bộ phận, phòng ban khác trong Người sử dụng lao động để phát huy tối đa hiệu quả công việc.

+ Hoàn thành những công việc khác tùy thuộc theo yêu cầu kinh doanh của Người sử dụng lao động và theo quyết định của Ban Giám đốc (và các cá nhân được bổ nhiệm hoặc ủy quyền phụ trách).

Điều 2: Lương, phụ cấp, các khoản bổ sung khác

Lương căn bản: đồng/tháng	Phụ cấp:đồng/tháng
Các khoản bổ sung khác: tùy quy định cụ thể của Công ty			

- Hình thức trả lương: Tiền mặt hoặc chuyển khoản.

- Thời hạn trả lương: Được trả lương vào ngày ... của tháng.

- Chế độ nâng bậc, nâng lương: Người lao động được xét nâng bậc, nâng lương theo kết quả làm việc và theo quy định của Người sử dụng lao động.

Điều 3: Thời giờ làm việc, nghỉ ngơi, bảo hộ lao động, BHXH, BHYT, BHTN

- Thời giờ làm việc: ... giờ/ngày, ... giờ/tuần, Nghỉ hàng tuần: ngày Chủ nhật⁽²⁾.

- Từ ngày Thứ 2 đến ngày Thứ 7 hàng tuần⁽³⁾:

+ Buổi sáng : 8h00 - 12h00.

+ Buổi chiều: 13h00 - 17h00.

- Chế độ nghỉ ngơi các ngày lễ, tết, phép năm:

+ Người lao động được nghỉ lễ, tết theo luật định; các ngày nghỉ lễ nếu trùng với ngày Chủ nhật thì sẽ được nghỉ bù vào ngày trước hoặc ngày kế tiếp tùy theo tình hình cụ thể mà Ban lãnh đạo Công ty sẽ chỉ đạo trực tiếp.

+ Người lao động đã ký HĐLĐ chính thức và có thâm niên công tác 12 tháng thì sẽ được nghỉ phép năm có hưởng lương (01 ngày phép/01 tháng, 12 ngày phép/01 năm); trường hợp có thâm niên làm việc dưới 12 tháng thì thời gian nghỉ hằng năm được tính theo tỷ lệ tương ứng với số thời gian làm việc.

- Thiết bị và công cụ làm việc sẽ được Công ty cấp phát tùy theo nhu cầu của công việc.

- Điều kiện an toàn và vệ sinh lao động tại nơi làm việc theo quy định của pháp luật hiện hành.
- Bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế và bảo hiểm thất nghiệp: Theo quy định của pháp luật.

Điều 4: Đào tạo, bồi dưỡng, các quyền lợi và nghĩa vụ liên quan của người lao động

- Đào tạo, bồi dưỡng: Người lao động được đào tạo, bồi dưỡng, huấn luyện tại nơi làm việc hoặc được gửi đi đào tạo theo quy định của Công ty và yêu cầu công việc.
- Khen thưởng: Người lao động được khuyến khích bằng vật chất và tinh thần khi có thành tích trong công tác hoặc theo quy định của Công ty.
- Các khoản thỏa thuận khác gồm: tiền cơm trưa, thưởng mặc định, hỗ trợ xăng xe, điện thoại, nhà ở, trang phục..., theo quy định của Công ty.
- Nghĩa vụ liên quan của người lao động:

+ Tuân thủ hợp đồng lao động.

+ Thực hiện công việc với sự tận tâm, tận lực và miễn cưỡng, đảm bảo hoàn thành công việc với hiệu quả cao nhất theo sự phân công, điều hành (bằng văn bản hoặc bằng miệng) của Ban Giám đốc (và các cá nhân được Ban Giám đốc bổ nhiệm hoặc ủy quyền phụ trách).

+ Hoàn thành công việc được giao và sẵn sàng chấp nhận mọi sự điều động khi có yêu cầu.

+ Nắm rõ và chấp hành nghiêm túc kỷ luật lao động, an toàn lao động, vệ sinh lao động, phòng cháy chữa cháy, văn hóa Công ty, nội quy lao động và các chủ trương, chính sách của Công ty.

+ Trong trường hợp được cử đi đào tạo thì nhân viên phải hoàn thành khóa học đúng thời hạn, phải cam kết sẽ phục vụ lâu dài cho Công ty sau khi kết thúc khóa học và được hưởng nguyên lương, các quyền lợi khác được hưởng như người đi làm.

Nếu sau khi kết thúc khóa đào tạo mà nhân viên không tiếp tục hợp tác với Công ty thì nhân viên phải hoàn trả lại 100% phí đào tạo và các khoản chế độ đã được nhận trong thời gian đào tạo..

+ Bồi thường vi phạm vật chất: Theo quy định nội bộ của Công ty và quy định của pháp luật hiện hành;

+ Có trách nhiệm đề xuất các giải pháp nâng cao hiệu quả công việc, giảm thiểu các rủi ro. Khuyến khích các đóng góp này được thực hiện bằng văn bản.

+ Thuế TNCN, nếu có: do người lao động đóng. Công ty sẽ tạm khấu trừ trước khi chi trả cho người lao động theo quy định.

Điều 5: Nghĩa vụ và quyền lợi của Người sử dụng lao động

1. Nghĩa vụ :

- Thực hiện đầy đủ những điều kiện cần thiết đã cam kết trong HĐLĐ để Người lao động đạt hiệu quả công việc cao. Bảo đảm việc làm cho Người lao động theo HĐLĐ đã ký.
- Thanh toán đầy đủ, đúng hạn các chế độ và quyền lợi cho người lao động theo hợp đồng lao động, thỏa ước lao động tập thể (nếu có);

2. Quyền lợi:

- Điều hành Người lao động hoàn thành công việc theo HĐLĐ (bố trí, điều chuyển công việc cho Người lao động theo đúng chức năng chuyên môn).
- Có quyền chuyển tạm thời lao động, ngừng việc, thay đổi, tạm hoãn, chấm dứt HĐLĐ và áp dụng các biện pháp kỷ luật theo quy định của Pháp luật hiện hành và theo nội quy của Công ty trong thời gian HĐLĐ còn giá trị.
- Có quyền đòi bồi thường, khiếu nại với cơ quan liên đới để bảo vệ quyền lợi của mình nếu Người lao động vi phạm Pháp luật hay các điều khoản của HĐLĐ.

Điều 6: Những thỏa thuận khác⁽⁴⁾

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Điều 7: Điều khoản thi hành

- Những vấn đề về lao động không ghi trong hợp đồng lao động này thì áp dụng quy định của thỏa ước tập thể, trường hợp chưa có thỏa ước thì áp dụng quy định của pháp luật lao động.
- Hợp đồng này được lập thành 2 bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 1 bản và có hiệu lực kể từ ngày ký.
- Khi ký kết các phụ lục hợp đồng lao động thì nội dung của phụ lục cũng có giá trị như các nội dung của bản hợp đồng này.

NGƯỜI LAO ĐỘNG

NGƯỜI SỬ DỤNG LAO ĐỘNG

(Ký, ghi rõ họ tên)

(Ký, ghi rõ họ tên)

Ghi chú:

(1) Thời hạn hợp đồng:

- Trường hợp giao kết HĐLĐ xác định thời hạn: Ghi thời hạn không quá 36 tháng (ví dụ: 12 tháng, 24 tháng, 36 tháng, ...)

- Trường hợp giao kết HĐLĐ không xác định thời hạn: Ghi “Không xác định thời hạn”.

(2), (3): Căn cứ chế độ làm việc thực tế tại công ty, công ty xác định thời giờ làm việc, ngày nghỉ hàng tuần cho phù hợp.

(4) Công ty và người lao động có thể thỏa thuận về các nội dung khác như:

- Về bí mật kinh doanh, bí mật công nghệ: Trường hợp người lao động làm việc có liên quan trực tiếp đến bí mật kinh doanh, bí mật công nghệ theo quy định của pháp luật thì công ty có quyền thỏa thuận bằng văn bản với người lao động về nội dung, thời hạn bảo vệ bí mật kinh doanh, bảo vệ bí mật công nghệ, quyền lợi và việc bồi thường trong trường hợp vi phạm (có thể quy định tại một điều riêng trong hợp đồng).

- Phương thức giải quyết trong trường hợp thực hiện hợp đồng chịu ảnh hưởng của thiên tai, hỏa hoạn, thời tiết: Đối với người lao động làm việc trong lĩnh vực nông nghiệp, lâm nghiệp, ngư nghiệp, diêm nghiệp thì tùy theo loại công việc mà hai bên có thể giảm một số nội dung chủ yếu của HĐLĐ và thỏa thuận bổ sung nội dung về phương thức giải quyết trong trường hợp thực hiện hợp đồng chịu ảnh hưởng của thiên tai, hỏa hoạn, thời tiết.

2. Mẫu Hợp đồng lao động bằng tiếng Anh

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence- Freedom- Happiness

LABOUR CONTRACT

(No: 0308/HDLĐ)

Pursuant to:

– *Labor Code 2019*

– *The requirement and capability of both Parties*

Today, date 03th, August 2021, we are:

From one side Mrs: Tran Ngoc Lan Nationality: Vietnam

Title: Chairman of the Board of Management

On behalf of: TSG SERVICE & TRADING LIMITED COMPANY

Tel: 0238485432

Address: No 12, Nguyen Trai Street, Khương Đình Ward, Thanh Xuan District, Hanoi City.

And from the other side Mr Hoang An Ngoc Nationality: Vietnam

Date of birth: 11th, April, 1990 Place of birth: Hanoi

Occupation: Construction Engineer on Waterway Harbour

Temporary residence address: No 109, Tay Son Street, Dong Da District, Hanoi.

Identity Card Number: 0204758785 Issuance dated 29/03/2010 in: Hanoi

Agreed to sign this labour contract and engage to satisfy the following provisions

Article 1: Duration and job of the Contract

- Type of the labour contract: “Open Ended”.
- Commencing on: 03 th August 2021
- Location of work: No 12, Nguyen Trai Street, Khuong Dinh Ward, Thanh Xuan District, Hanoi City.
- Professional job: Waterway Harbour Construction Engineer.
- Position: Head of the Department of Quality Management.
- Job description: to execute and fulfill all the works as requested by the company leaders.

Article 2: Working condition

- Working hour: In the morning from 8 am to 12 am; In the afternoon from 13:30 pm to 17:30 pm
- To be provided equipments/tools depending on your concrete jobs.

Article 3: Obligations and rights of the Employee

1. Rights

- Transportation means: Self-sufficed
- Main basic salary: 20.000.000 dong. Salary during Probationary Period: entitle to receive 85% of the basic salary (including salary and other attached benefits).
- To be paid on the 10th day of per month
- Bonus: to be paid in accordance with the dedication of the employee and the outcome of the company's business.
- Salary increment: according to the business result and the yearly experience of the employee.
- To be equipped with labor safety facilities as regulated by the company provisions.

– Time of rest:

+ Weekly resting time: to rest on Saturday morning and Sunday, even though, if the company is under the urgent request of increasing working productivity, the employee still has to work on resting days.

+ The employee is entitled to annual leave of 12 days per year and on national holidays under the provisions of the State.

+ If the employee goes on business vacation to execute projects handled by the company, the company will be in charge of preparing accommodation and necessary personal facilities for the employee under the existing provisions.

-Social & health insurance: Social and health insurance of the Employee will be paid in accordance with the regulations of the State.

2. Obligations

– To fulfill all the contents as committed and the jobs in the contract

– To submit notarized certificate (of the highest intellectual degree as requested for the position) to the company right after the Contract is signed.

– To obey all the working regulations, regulations of labor safety, labor disciplines.

– To pay the individual income tax as so provided by the State.

– Absolutely do not take advantage of the company's clients for individual benefit (if any)

– If for any reasons, the employee wants to terminate the labour contract, the employee shall notice the company's leaders at least 15 days in advance.

– In cases, when the employee causes damages to the company, the employee will be pay compensation for that. If the damages are too serious, the employee will be subject to legal responsibilities.

Article 4: Rights and obligations of the employer

1.Obligations

– Assure job for the employee and fully complete the conditions committed in the Labour contract.

– Fully and duly pay the employee all the remuneration and benefits as committed in the Labour contract and the collective labor accord.

2.Rights

– To manage the employee to fulfill the job in the contract (including appointment, assigning the employee to another job, temporarily suspending the job).

– To temporarily defer, to terminate the labour contract, to discipline the employee under the provisions of the law and labour regulation issued by the company.

Article 5: Implementation guidance

– Any issues which are not regulated by this contract are regulated by the application of the collective labour accord. If there is no collective labour accord, legal provisions on labour relations shall be applied.

– This Contract is made in 2 copies, 1 copy will be kept by the Employer and 1 copy to be kept by the Employee.

– If the two parties sign in contractual appendix, such appendix shall have the same legal value as of contractual terms.

– The contract takes effect since the date of signing.

....., July 10th 20...

EMPLOYEE

(Signed)

FULL NAME

EMPLOYER

(Signed)

FULL NAME